

MATERIAL PRE-VALIDATION QUESTIONNAIRE FOR NON-APPROVED CERTIFICATION BODIES (CB)

Fragebogen zur Materialvorvalidierung für nicht zugelassene Zertifizierungsstellen (CB)
Questionnaire de pré-validation des matériaux pour les organismes de certification non agréés (CB)
Questionario di prevalida dei materiali per gli organismi di certificazione non approvati (CB)

This document is an additional questionnaire supporting the assessment in evaluation of Non-Approved Certification Bodies (CB) during the halal certification process. This Questionnaire is valid for (3) three years.

Bei diesem Dokument handelt es sich um einen zusätzlichen Fragebogen zur Unterstützung der Bewertung von nicht zugelassenen Zertifizierungsstellen (CB) während des Halal-Zertifizierungsprozesses. Dieser Fragebogen ist für (3) drei Jahre gültig.

Le présent document est un questionnaire supplémentaire destiné à faciliter l'évaluation des organismes de certification (OC) non agréés dans le cadre du processus de certification halal. Ce questionnaire est valable pour une durée de (3) trois ans.

Questo documento è un questionario aggiuntivo a supporto della valutazione degli organismi di certificazione (OdC) non approvati durante il processo di certificazione halal. Il questionario è valido per (3) tre anni

Please complete all sections of the questionnaire.

Bitte füllen Sie alle Abschnitte des Fragebogens aus
Veuillez remplir toutes les sections du questionnaire.
Si prega di compilare tutte le sezioni del questionario.

If a question does not apply, mark it as "N/A" (Not Applicable)

Wenn eine Frage nicht zutrifft, mit N/A (Nicht zutreffend) markieren
Si une question ne s'applique pas, indiquez N/A (Non applicable)
Se una domanda non si applica, segnare N/A (Non applicabile)

The information provided will remain confidential and used solely for certification purposes by Halal Certification Services GmbH.

Die bereitgestellten Informationen bleiben vertraulich und werden ausschließlich für Zertifizierungszwecke von Halal-Zertifizierungsdienstleistungen GmbH verwendet

Les informations fournies resteront confidentielles et seront utilisées uniquement aux fins de certification par Services de certification halal GmbH

Le informazioni fornite rimarranno riservate e saranno utilizzate esclusivamente ai fini della certificazione da Servizi di certificazione Halal GmbH

Material Name & Description/CAS Nr (If Available)

Materialname & Beschreibung/CAS-Nr. (falls vorhanden)
Nome e descrizione del materiale/numero CAS (se disponibile)
Nom du matériau & description/numéro CAS (si disponible)

Company Name

Name des Unternehmens
Nom de l'entreprise
Nome della società

Production site

Standort der Produktion
Site de production
Sito di produzione

Scope of Company

Umfang des Unternehmens
Champ d'action de l'entreprise
Ambito di applicazione dell'azienda

Manufacturer

Hersteller
Fabricant
Fabbrikante

Toll Manufacturer

Lohnhersteller
Fabricant à façon
Produttore di pedaggi

Toll Packaging

Lohnverpacker
Emballage Toll
Imballaggio Toll

Supplier

Anbieter
Fournisseur
Fornitore

Address

Adresse
Adress
Indirizzo

Telephone

Email

Contract Manufacturer

Auftragshersteller
Fabricant sous contrat
Produttore su contratto

Private Label Owner

Private Label Eigentümer
Propriétaire d'une marque privée
Proprietario di un marchio private

Trader

Trader
commerçant
commerciante

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

Please fill out the appropriate fields below and send back this document along with all supporting documents

Bitte füllen Sie die entsprechenden Felder aus und senden Sie dieses Dokument zusammen mit allen Nachweisen zurück
Veuillez remplir les champs appropriés ci-dessous et renvoyer ce document accompagné de toutes les pièces justificatives
Si prega di compilare i campi appropriati qui di seguito e di rispedire questo documento insieme a tutti i documenti di support

01. Product Info Produkt-Infos | Info produit | Info sul prodotto

Nr.	Question Frage question domanda	Answer Antwort Risposta Réponse	Further Remarks Weitere Bemerkungen Remarques complémentaires Ulteriori osservazioni
1.1	Are GMO used in the material? Werden GVO in dem Material verwendet? Des OGM sont-ils utilisés dans le matériel? Vengono utilizzati OGM nel materiale?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	If yes, state source of genetic material Wenn ja, geben Sie die Quelle des genetischen Materials an Si oui, indiquer la source du matériel génétique Se sì, indicare la fonte del materiale genetico
1.2	Are animal-derived ingredients used in the material? Werden in dem Material Inhaltsstoffe tierischen Ursprungs verwendet? Des ingrédients d'origine animale sont-ils utilisés dans le matériau? Nel materiale vengono utilizzati ingredienti di origine animale ?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	If yes, indicate type below Wenn ja, geben Sie die Art unten an Se sì, indicare il tipo sotto riportato Si oui, indiquez le type ci-dessous ☐ Porc Schweinefleisch Porcs Porc ☐ Others Andere Autres Altri And additionally, please fill out 1.2.1 and 1.2.2 Und zusätzlich füllen Sie bitte die Punkte 1.2.1 und 1.2.2 aus. Inoltre, si prega di compilare i punti 1.2.1 e 1.2.2. En outre, veuillez remplir les points 1.2.1 et 1.2.2.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

1.2.1	Was the animal stunned before slaughtering? Wurde das Tier vor der Schlachtung betäubt? L'animal a-t-il été étourdi avant l'abattage? L'animale è stato stordito prima della macellazione?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, choose stunning method below</i> Wenn ja, wählen Sie die folgende Betäubungsmethode Se sì, scegliere il metodo di stordimento sotto riportato Si oui, choisissez la méthode d'étourdissement ci-dessous ☐ Captive bolt Unverlierbarer Bolzen Boulon captif Bullone imperdibile ☐ Hammer head Hammerkopf Tête de Marteau Testa di martello ☐ Electrical Elektrisch Électricité Elettrico ☐ Gas Chamber Gaskammer Chambre à gaz Camera a gas ☐ Water bath Wasserbad Bain d'eau Bagno d'acqua ☐ Others Andere Autres Altri
1.2.2	Was the animal slaughtered according to the Islamic rules? Wurde das Tier nach den islamischen Regeln geschlachtet? L'animal a-t-il été abattu conformément aux règles islamiques? L'animale è stato macellato secondo le regole islamiche?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, please attach halal slaughtering certificate and state the name of Muslim Slaughter man at your premises.</i> Wenn ja, fügen Sie die Halal-Schlachtbescheinigung bei und geben Sie den Namen des muslimischen Schlachters in Ihrem Betrieb an Si oui, veuillez joindre le certificat d'abattage halal et indiquer le nom de l'abatteur musulman dans vos locaux Se sì, allegare il certificato di macellazione halal e indicare il nome del macellatore musulmano presso la vostra sede.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

02. Storage Lagerung | Le stockage | Immagazzinamento

2.1	Are porcine ingredients also stored in the premises? Werden in dem Betrieb auch Schweinebestandteile gelagert? Des ingrédients porcins sont-ils également stockés dans les locaux? Nei locali sono conservati anche ingredienti di origine suina?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No					
2.2	What are the steps in place to avoid cross contamination between halal and non halal materials during storage? Welche Maßnahmen werden ergriffen, um eine Kreuzkontamination zwischen Halal- und Nicht-Halal-Materialien während der Lagerung zu vermeiden? Quelles sont les mesures prises pour éviter la contamination croisée entre les produits halal et non halal pendant le stockage? Quali sono le misure adottate per evitare la contaminazione incrociata tra materiali halal e non halal durante lo stoccaggio?	☐ Segregated storage area Getrennter Lagerbereich für Zone de stockage séparée pour Area di stoccaggio separata per	☐ Dedicated shelf Spezielles Regal Étagère dédiée Scaffale dedicato	☐ Dedicated row on shelf Eigene Reihe im Regal Rangée dédiée sur l'étagère Fila dedicata sullo scaffale	☐ Identification Halal/ Non-Halal Kennzeichnung Halal / Nicht-Halal Identification Halal/ Non-Halal Identificazione Halal/ Non-Halal	☐ N/A Nicht verfügbar Non disponibile Non disponibile	☐ Others Andere Autres Altri	

03. Process Prozess | Processo | Processus

3.1	Does any process involve ethanol Enthält irgendein Verfahren Ethanol? L'éthanol est-il utilisé dans le cadre de certains processus? Qualche processo prevede l'uso di etanolo?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No	
3.2	Is/are any process(es) outsourced? Werden irgendwelche Prozesse ausgelagert? Certains processus sont-ils externalisés ? Alcuni processi sono esternalizzati?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No	If yes, please define the outsourced process and indicate to whom it has been outsourced. Wenn ja, bitte definieren Sie den ausgelagerten Prozess und geben Sie an, an wen er ausgelagert wurde. Se sì, definire il processo esternalizzato e indicare a chi è stato esternalizzato. Si oui, veuillez définir le processus externalisé et indiquer à qui il a été confié.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

3.3

Are all manufacturing steps done at the production site mentioned in the certificate?

Werden alle Herstellungsschritte an dem in der Bescheinigung genannten Produktionsstandort durchgeführt?

Toutes les étapes de la fabrication sont-elles effectuées sur le site de production mentionné dans le certificat?

Tutte le fasi di produzione vengono effettuate nel sito di produzione indicato nel certificato?

☐

Yes

Ja
Oui
Si

☐

No

Nien
Non
No

If not, state the outsourced processes:

Falls nein, geben Sie die ausgelagerten Prozesse an

Si non, indiquez les processus externalisés

Se no, indicare i processi esternalizzati

☐

Warehousing

Lagerhaltung
Entreposage
Magazzino

☐

Processing

Verarbeitung
Traitement
Elaborazione

☐

Filling

Füllen
Remplissage
Riempimento

☐

Packaging

Verpackung
Emballage
Imballaggio

☐

Storage

Lagerung
Stockage
Immagazzinamento

04. Production line(s) Produktionslinie(n) | Ligne(s) de production | Linea e di produzione

4.1

Is/are the same production lines (s), where the material is made, also used for material containing porcine ingredients?

Wird/werden dieselbe(n) Produktionslinie(n), in der/denen das Material hergestellt wird, auch für Material verwendet, das Bestandteile von Schweinen enthält?

Les mêmes lignes de production, où le matériel est fabriqué, sont-elles également utilisées pour le matériel contenant des ingrédients porcins ?

Le stesse linee di produzione in cui viene prodotto il materiale sono utilizzate anche per materiali contenenti ingredienti suini?

☐

Yes

Ja
Oui
Si

☐

No

Nien
Non
No

If yes, skip to end of the questionnaire

Wenn ja, gehen Sie zum Ende des Fragebogens.

Si oui, passez à la fin du questionnaire.

Se sì, passare alla fine del questionario.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

05. Information on Halal Audit

Informationen zum Halal-Audit | Informations sur l'audit halal | Informazioni sull'audit Halal

5.1	Please state the date of the last Halal audit. Bitte geben Sie das Datum des letzten Halal-Audits an Veuillez indiquer la date du dernier audit halal Indicare la data dell'ultimo controllo Halal	Date Datum Date Data:
5.2	What is the frequency of the Halal audits? Wie häufig werden die Halal-Audits durchgeführt? Quelle est la fréquence des audits halal? Qual è la frequenza degli audit Halal?	☐ Annually Jährlich Annuellement Annualmente ☐ Once in every 2 years Einmal alle 2 Jahre Une fois tous les deux ans Una volta ogni 2 anni ☐ More than 2 years Mehr als 2 Jahre Plus de 2 ans Più di 2 anni ☐ Others Andere Autres Altri
5.3	How many halal auditors were present at the last audit? Please enter their names Wie viele Halal-Auditoren waren bei der letzten Prüfung anwesend? Bitte geben Sie ihre Namen an Combien d'auditeurs halal étaient présents lors du dernier audit ? Veuillez indiquer leurs noms Quanti revisori halal erano presenti all'ultimo audit? Indicare i loro nomi	
5.4	Were kosher certificates accepted instead of halal certificates for raw material? Wurden Koscher-Zertifikate anstelle von Halal-Zertifikaten für Rohmaterial akzeptiert? Des certificats casher ont-ils été acceptés au lieu de certificats halal pour les matières premières? Sono stati accettati i certificati kosher invece dei certificati halal per le materie prime?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

5.5	How much time was dedicated to the production visit? Wie viel Zeit wurde für den Produktionsbesuch aufgewendet? Combien de temps a été consacré à la visite de production? Quanto tempo è stato dedicato alla visita di produzione?	☐ 30 min 30 min 30 min 30 minuti ☐ 1 hour 1 Stunde 1 heure 1 ora ☐ 1,5 hour 1,5 Stunde 1,5 heure 1,5 ore ☐ More than 2 hours Mehr als 2 Stunden Plus de 2 heures Più di 2 ore																
5.6	State the production processes which were covered during the production visit? Nennen Sie die Produktionsprozesse, die während des Produktionsbesuchs behandelt wurden? Citez les processus de production qui ont été couverts lors de la visite de production. Indicare i processi produttivi che sono stati trattati durante la visita alla produzione	☐ Incoming Eingehend A venir In arrivo ☐ Sampling Probenahme Échantillonnage Campionamento ☐ Preparation Vorbereitung Préparation Preparazione ☐ Processing Verarbeitung Traitement Elaborazione ☐ Filling Füllen Remplissage Riempimento ☐ Packaging Verpackung Emballage Imballaggio ☐ Final Storage Endlagerung Stockage final Stoccaggio finale																
5.7	State the scope and products certified under your current certification scheme. Geben Sie den Geltungsbereich und die Produkte an, die im Rahmen Ihres derzeitigen Zertifizierungsprogramms zertifiziert wurden. Indiquez le champ d'application et les produits certifiés dans le cadre de votre système de certification actuel. Indicare l'ambito e i prodotti certificati nell'ambito del vostro attuale schema di certificazione.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Scope Umfang Champ d'application Ambito di applicazione</th> <th>Product Name Produkt Name Nom du produit Nome del prodotto</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Scope Umfang Champ d'application Ambito di applicazione	Product Name Produkt Name Nom du produit Nome del prodotto														
Scope Umfang Champ d'application Ambito di applicazione	Product Name Produkt Name Nom du produit Nome del prodotto																	

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

Signee's Undertaking

Verpflichtungserklärung des Unterzeichners | Engagement du signataire | Impegno del firmatario



I/We hereby declare that, following careful verification, the information given in this questionnaire is to the best of my/our knowledge and belief true, correct, and complete. Any additional documents attached are true and complete copies of original documents.

Ich/Wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir nach sorgfältiger Prüfung die Angaben in diesem Fragebogen nach bestem Wissen und Gewissen wahrheitsgemäß, richtig und vollständig gemacht habe(n). Alle zusätzlich beigelegten Unterlagen sind wahrheitsgemäße und vollständige Kopien der Originaldokumente.

Je déclare (nous déclarons) qu'après une vérification minutieuse, les informations fournies dans le présent questionnaire sont, à ma (notre) connaissance, vraies, correctes et complètes. Tous les documents supplémentaires joints sont des copies exactes et complètes des documents originaux.

Dichiaro/iamo che, dopo un'attenta verifica, le informazioni fornite nel presente questionario sono, per quanto a mia/ nostra conoscenza e convinzione, vere, corrette e complete. Gli eventuali documenti aggiuntivi allegati sono copie conformi e complete dei documenti originali.

Authorized Person
Bevollmächtigte Person
Personne autorisée
Persona autorizzata

Designation
Bezeichnung
Désignation
Designazione

Place and Date
Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Signature
Unterschrift
La signature
Firma

This document can be submitted with digital or E-Signature

Dieses Dokument kann mit digitaler oder elektronischer Unterschrift eingereicht werden

Ce document peut être soumis avec une signature numérique ou électronique

Questo documento può essere presentato con firma digitale o elettronica.

Note / Hinweis/ Remarque / Nota

This questionnaire shall be endorsed and signed by a management/supplier/trader representative, preferably someone with a scientific background, from the manufacturing company. Failing which, HCS reserves the right to reject this halal questionnaire.

Dieser Fragebogen muss von einem Vertreter des Managements / Lieferanten / Händlers, vorzugsweise einer Person mit wissenschaftlichem Hintergrund, aus dem herstellenden Unternehmen bestätigt und unterzeichnet werden. Andernfalls behält sich HCS das Recht vor, diesen Halal-Fragebogen abzulehnen.

Ce questionnaire doit être approuvé et signé par un représentant de la direction, du fournisseur ou du négociant, de préférence une personne ayant une formation scientifique, de l'entreprise de fabrication. À défaut, la HCS se réserve le droit de rejeter ce questionnaire halal.

Il questionario deve essere approvato e firmato da un rappresentante della direzione / fornitore / commerciante, preferibilmente con una formazione scientifica, dell'azienda produttrice. In caso contrario, HCS si riserva il diritto di rifiutare il questionario halal.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati